

Argentan, le 1er Juin 1978

Idilio, cher Frère en Jésus et en Poésie!

Tu ne sais pas, tu ne peux pas savoir ce que m'a fait ton livre, offert avec tant d'affection dans un moment où j'ai tant besoin de consolation spirituelle! Dieu soit avec toi qui accorde toujours la Grâce au sein de la peine!

Je reviens d'un voyage à Verme qui m'a brisé corps et âme par la faute d'un organisateur dont je tairai le nom par charité.

Malade de contrariété (bronchite, crise de foie, dépression nerveuse), j'ai passé une semaine dans une maison de repos surtout merveilleuse, à Affi, dans les collines au-dessus du lac de Garde. Je n'ai fini de rien et suis rentrée le 21 demi-morte. Depuis ce temps, je suis aux mains de mes braves voisines et je ne reprends que très lentement, flouée dans une apathie totale.

Plus cruelle, une personne jalouse a écrit contre moi une lettre qui est un tissu de calomnies et de méchancetés et qui a fait tout simplement à elle, car je suis de l'estime de tous. Mais que l'on puisse attaquer aussi gratuitement quelqu'un comme moi, qui vis dans la solitude et le travail et ne s'occupant que des autres, cela m'a fait une peine affreuse. Par contre, mes enfants, de l'au pays qui font leur profession de foi sauvent un nit eumpe des cailloux mais font ventrer leur attachement!

Peuf, je suis "en fin de l'abime" mais j'es renverrai par Dieu et mes amis.

Un livre je n'ai pu que le feuilletter, mais c'est une merveille. Alors voici le programme que je serai capable de le réaliser point par point:

- 1° une traduction pour Jean Maillat
- 2° un petit article dans la revue de G. Clémou's



à propos il serait bn que tu puisses parler de ton  
livre de sonnets qui est très bien fait).  
3<sup>e</sup> un grand article dans Realta attuale ou l'Italie  
intellectuelle.

4<sup>e</sup> Je traduirai la Polyphonie et le Vendredi saint  
afin que tu puisses encourir en France l'année prochaine  
un poète que j'ai traduit (Silvio Bertoldi de Badme) a eu  
en novembre une médaille d'or).

Ce serait bien que tu sois couronné en France, même  
si l'Académie en question n'a pas une notoriété extrême  
elle fait parler d'elle et c'est déjà cela, puisque vivant  
dans ce monde - sans en être - nous devons compter  
avec lui.

Je ne serai pas fâché pour le concours de cette année  
et du reste, c'est mieux qu'il n'y ait pas deux fois  
de suite un lauréat traduit par un. Il vaut  
un intervalle, d'autant plus que la poésie comme la  
tienne ne vieillit pas.

Il est vrai que tu as reçu bien lire "Les violettes de  
l'écureuil", jusqu'ici on en dit beaucoup de bien mais  
ce n'est rien auprès de ta profondeur de pensée et  
d'érudition. Bien pour un, pour que je sois encore  
utile au prochain.

Je te remercie du fond du cœur et t'embrasse.

— Blaise de Pressieres

une seule chose me chagrine; je ne suis pas "docte"  
en Sorbonne, je ne sais qui a lancé cela en Italie mais je ne  
peux arrêter ce bruit. J'ai fait mes études en Sorbonne, j'ai  
un diplôme de littérature, j'aide le professeur, bon, tout cela  
est vrai mais je n'y ai jamais fait de cours.  
Par contre, je suis secrétaire des gens de Lettres et des Poètes  
français, ce doit me qualifier bien davantage comme écrivain.  
Tant à l'avenir, il faut en tenir compte.